

# Nuevos **DISCOS**

**12 DICIEMBRE 1967**



**Columbia**

**DECCA**

*Barclay*

*LONDON*



**Alhambra**

**COLUMBIA** finaliza el año **1967** con  
TRES OBRAS INMORTALES DE  
**PABLO SOROZABAL**  
"EL MANOJO DE ROSAS" - "KATIUSKA"  
y "PEPITA JIMENEZ" (Albéniz - Sorozabal)

R.85-873



## LA DEL MANOJO DE ROSAS

(Ramos de Castro, Carreño y Pablo Sorozábal)

### REPARTO:

TERESA BERGANZA .....	Ascensión
ANTONIO BLANCAS .....	Joaquín
JULIAN MOLINA .....	Ricardo
CONCHITA LAYA .....	Clarita
SEGUNDO GARCIA .....	Espasa
RAMON REGIDOR .....	Capó
LUIS FRUTOS .....	Don Daniel

Coro Cantores de Madrid - Director: José Perera

Maestro concertador: **JULIAN PERERA**

**ORQUESTA SINFONICA**

**Director: PABLO SOROZABAL**

Estereofónico SCE 930

Monoural ... MCE 830

«...Me permito citar sólo dos nombres en la interpretación, aunque todos son conocidos y la alabanza surge de nombrarlos. La gracia, la agudeza, la perfección orquestal de "La del manojito de rosas" alcanza toda su fuerza **bajo la batuta de su autor**: asistimos a una auténtica "recreación" de la obra. Y es protagonista nada menos que **Teresa Berganza**, en la cúspide de su éxito en el mundo entero: entre viaje y viaje, viniendo de Londres para marchar a Buenos Aires, ha querido tener tiempo para grabar esta obra, para cantar a ese personaje con toda la delicadeza y con todo el animoso desgarro que exige la más pura esencia castiza. Oímos una auténtica maravilla.»

FEDERICO SOPEÑA IBAÑEZ

(de la Real Academia de San Fernando)

# "Katuska"



ANA HIGUERAS ARAGON  
JULIAN MOLINA  
ANTONIO BLANCAS  
Coro Cantores de Madrid  
Orquestas Sinfónicas  
director:  
PABLO SOROZABAL

González del Castillo y Manuel M. Alonso - Pablo Sorozábal

## KATIUSKA

Opereta en dos actos

de

González del Castillo, Manuel M. Alonso y Pablo Sorozábal

### REPARTO:

ANA HIGUERAS ARAGON ..... Katuska  
JULIAN MOLINA ..... Príncipe Sergio  
ANTONIO BLANCAS ..... Pedro Stakoff  
CONCHITA LAYA ..... Olga  
ALICIA DE LA VICTORIA ..... Tatiana  
LUIS FRUTOS ..... Coronel Brunovich  
RAMON REGIDOR ..... Boni  
ADELARDO CURROS ..... Amadeo Pich

Coro Cantores de Madrid - Director: José Perera

Maestro concertador: **JULIAN PERERA**

### ORQUESTA SINFONICA

Director: **PABLO SOROZABAL**

Estereofónico SCE 929

### *Dice PABLO SOROZABAL en su auto-biografía:*

«Nací en San Sebastián en 1897. Mi madre era aldeana. Mi padre, cantero, trabajaba de sol a sol. Comencé a estudiar música siendo un niño, gracias a la Sociedad de Amigos del País, que facilitaba gratuitamente clases y hasta algunos instrumentos. En la adolescencia me gané la vida como violinista en cafés y cabarets; más tarde ingresé en la orquesta del Gran Casino y posteriormente formé parte de la Orquesta Filarmónica de Madrid. En 1920, con una pequeña pensión concedida por el Ayuntamiento Donostiarra me trasladé a Alemania a estudiar composición. Permanecí allí (Leipzig y Berlín) durante once años. Trabajé a fondo el contrapunto y me preparé como director de orquesta, debutando con la Grotian Steinweg Orchester. En Alemania (donde aparte de estudiar hube de ganarme la vida tocando el violín en cines y cervecerías a lo largo de los duros años de la gran crisis económica y la inflación que asolaban el país) compuse mis VARIACIONES SINFONICAS y las obras de teatro KATIUSKA y ADIOS A

# Pepita Jimenez

Isaac Albéniz

Acto Primero

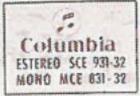
Orquesta con alma 2.112

(mano derecha) Pablo Sorozabal

TERESA BERGANZA  
INES RIVADENEIRA  
JULIAN MOLINA  
ANTONIO BLANCAS  
VICTOR DE NARKE

ORQUESTA SINFONICA  
Y COROS  
DIRECTOR:

**PABLO SOROZABAL**



## PEPITA JIMENEZ

ópera en tres actos de **ISAAC ALBENIZ**

Libreto de F. B. Money Coutts, inspirado en una novela de Juan Valera

Primera y única versión

Letra en español, reestructuración del libreto y de la partitura original de

**PABLO SOROZABAL**

### REPARTO:

- TERESA BERGANZA ..... Pepita
- INES RIVADENEIRA ..... Antoñona
- JULIAN MOLINA ..... Luis
- ANTONIO BLANCAS ..... Don Pedro
- VICTOR DE NARKE ..... Vicario
- RUBEN GARCIMARTIN ... Conde de Genezahar
- RAMON REGIDOR ..... Oficial 1.º
- LUIS FRUTOS ..... Oficial 2.º

Coro de voces blancas solistas: Discípulas de Lola Rodríguez de Aragón

Coro Cantores de Madrid - Director: José Perera

Maestro concertador: **JULIAN PERERA**

**ORQUESTA SINFONICA**

**Director: PABLO SOROZABAL**

Estereofónico SCE 931/932

Monaural ... MCE 831/832

**El P. FEDERICO SOPEÑA, de la REAL ACADEMIA DE SAN FERNANDO, dice de «PEPITA JIMENEZ» en su comentario que acompaña a la obra:**

«...Escribo sobre la interpretación después de oír, realmente deslumbrado, la cinta de esta grabación. PABLO SOROZABAL es nuestro primer director de teatro y lo es porque junta a su sabiduría "teatral" su técnica de director sinfónico y su sabiduría de orquestador...»

## DE ALBÉNIZ Y SU OBRA...

«...Para entender la intención, la ambición de **Albéniz** en su casi frustrada "**Pepita Jiménez**", es necesario situarse en los años inmediatamente anteriores a 1898 y a la génesis de "**Iberia**", la obra definitiva de nuestro gran maestro... Sin cuarenta años todavía pero sabiéndose desde las entrañas enfermo incurable, tiene prisa en despedirse de ataduras para ser, diríamos, "precozmente maduro"... Tímido para sonata o concierto, se ve "desenvuelto" delante del teatro...»

«...Para **Albéniz** era la tentación de lo que Valera conocía muy bien, es decir, la Andalucía campera, la de la sierra que en primavera se convierte en jardín, la Andalucía campesina mucho menos dañada por el turismo pintoresquista...»

«...La estructura formal de las obras pianísticas de **Albéniz** es muy sencilla: contraste de copla y danza. Una ópera concebida como serie de números separados admite una orquesta sencilla, pero **Albéniz**, influido no ya inevitablemente por **Wagner** sino por el mismo **Massenet**, quiere una atmósfera continua en torno a las voces y ante eso su técnica falla...»

«...Grande y feliz es la técnica del **Sorozábal** orquestador, pero... hemos de acudir al misterio de la inspiración para darnos cuenta de lo realizado; ...es como si **Albéniz**, vivo, hubiera tenido al lado a **Sorozábal** como realizador...»

## DE PABLO SOROZABAL...

«...Para comprender lo hecho por **Sorozábal** tenemos que analizar no ya los defectos sino la interna contradicción que hay en "**Pepita Jiménez**"...»

«...**Sorozábal** ha convertido lo que pudo ser paréntesis de acierto en un cuadro que es, para mí, la más bella música de teatro de la música española...»

«...**Sorozábal** cambia el final de la novela. Como estaba en **Albéniz** carecía de fuerza dramática...»

«...Pero es que además **Sorozábal**, valientemente, como en diálogo con **Albéniz**, mete en este último acto y como despedida a **Albéniz** e introducción al drama, la música del famoso "intermedio". **Sorozábal**, que nunca quiso ganar fama de "modernista", es aquí valientemente moderno...»

«...hemos pasado más de medio siglo oyendo el maravilloso "Intermedio"... pero sin oír de lleno, sin "ver" lo que **Albéniz** había concebido... He aquí la magnitud impresionante del empeño de **Sorozábal**...»

«...La orquesta..., bajo su batuta, es como un surtidor de música que mantiene en el aire, en una atmósfera de impresionante vitalidad, la escena, convertida en mundo mágico...»

## DE LOS INTERPRETES...

«...A la cabeza del reparto... **TERESA BERGANZA**, nuestra cantante "única"... primerísima diva internacional... su voz grave y cálida... se eleva ahora, planea sobre una tesitura más alta, y ese prodigio de técnica es, a la vez, maravilla de expresión, de calor, de sensibilidad...»

«...El joven tenor **JULIAN MOLINA** ha conquistado un puesto precioso y envidiable en el mundo lírico... se llena aquí de pasión dentro de la más lograda línea musical...»

«...El papel de Antoñona... lo resuelve de manera admirable **INES RIVADENEIRA**...»

«...La muy bella voz de **ANTONIO BLANCAS** da calor a un personaje que fácilmente podría ser artificial...»

«...Dignísimo el enfoque vocal y la línea dramática de **VICTOR DE NARKE**...»

«...Muy ajustada y muy bonita la breve intervención de **RUBEN GARCIMARTIN**...»

«...Mención muy especial merece el coro... dentro de la mejor tradición operística: montado por **LOLA RODRIGUEZ DE ARAGON** —que ya dirigiera artísticamente el estreno de la anterior versión de "**Pepita Jiménez**" en el festival madrileño de ópera de 1964— resulta capítulo fundamental de la partitura...»

LA BOHEMIA, ésta última sobre texto de Pío Baroja. En 1931 se estrenó en Barcelona KATIUSKA. Su genial intérprete en el papel de «Olga», ENRIQUETA SERRANO, fue poco después mi esposa. En 1932 regresé de Alemania para quedarme definitivamente en España. En 1934 se estrenó en Madrid LA DEL MANOJO DE ROSAS, y en 1936, en Barcelona, LA TABERNERA DEL PUERTO. Ese mismo año fui nombrado director de la Banda Municipal de Madrid, al frente de la cual actué dando conciertos durante la guerra civil por ciudades y pueblos de las regiones murciana, valenciana y catalana, sin olvidar la propia capital de España. Después de la guerra trabajé febrilmente. Año tras año fui estrenando BLACK EL PAYASO, DON MANOLITO, LA ETERNA CANCION, LOS BURLADORES y otras obras. En los primeros años cuarenta fui nombrado director titular de la Orquesta Filarmonica de Madrid, cargo que desempeñé hasta 1952, en que presenté mi dimisión por causas totalmente ajenas tanto a la Orquesta como a mí: dígamos que por «fuerza mayor». Desde aquella fecha y por decisión propia, no he vuelto a dirigir conciertos en Madrid. Tras la muerte de mi mujer, en 1958, he estrenado LAS DE CAIN y la nueva versión de la ópera de Albéniz PEPITA JIMENEZ, obra ésta en la que trabajé durante años con una entrega y un amor inmensos, siendo para mí esa espléndida realidad de su grabación gramofónica una de las mayores satisfacciones de mi vida profesional. Mi última composición, hasta el momento, ha sido la marcha fúnebre vasca para txistus y trompas GUERNIKA, cuya grabación, lo mismo que la de toda mi obra coral vasca, me ha deparado también una entrañable satisfacción. Actualmente trabajo en una ópera sobre el drama de Dicente JUAN JOSE, a la que pronto espero dar cima.»

## TAMBIEN LES OFRECEMOS LAS ULTIMAS NOVEDADES ----- EN MUSICA LIGERA -----

### DISCOS de 30 cms. a 33 1/3 r. p. m.

LA DERNIERE VALSE. - LA VIEILLE BARQUE. - QUAND FERA-T-IL JOUR CAMARADE. - EN ECOUTANT MON CŒUR CHANTER. - PONTS DE PARIS. - UN MONDE AVEC TOI. \* LES YEUX DE L'AMOUR. - LA CHANSON DE NOTRE AMOUR. - CHANT OLYMPIQUE. - SEULS AU MONDE. - QUELQU'UN POUR TOI. - L'AMOUR.  
MIREILLE MATHIEU ... .. Barclay BMC 42067

EMMENEZ-MOI. - ETEINS LA LUMIERE. - ADIEU. - UN JOUR. - LES VERTES ANNEES. - JE REVIENS FANNY. \* YERUSHALAIM. - ENTRE NOUS. - J'AIME-MAI. - IL TE FAUDRA BIEN REVENIR. - AU VOLEUR. - TOUT S'EN VA.  
CHARLES AZNAVOUR ... .. Barclay BMC 42068

### DISCOS de 17 1/2 cms. a 45 r. p. m.

MASSACHUSETTS. - AHORA LO SE. \* EL ULTIMO VALS. - NO VOLVERE A AMAR.

SANTY con acomp. de Orquesta y del Conjunto Los Sin Nombre. Director: José Solá ... .. Columbia SCGE 81306

SHE'S MY GIRL. \* CHICKEN LITTLE WAS RIGHT.  
THE TURTLES ... .. London ME 360

I'M COMING HOME. \* THE LONELY ONE.  
TOM JONES ... .. Decca ME 367

NOBODY CAN LOVE YOU. \* OH LINDA.  
BERRY TAYLOR ... .. Decca Americana ME 356

SUSPICIONS.  
JOHN MAYALL'S BLUESBREAKERS . . . . . Decca ME 358

FLASH NOW. \* FLASHING.  
JIMI HENDRIX and CURTIS KNIGHT . . . . . London ME 359